

Cours n° 1

Ce qu'il faut retenir !

هَذَا

C'est un nom démonstratif que l'on peut le traduire par : « ceci », « celui-ci » ou encore « c'est ». Il est employé pour désigner toute chose (personne, objet, animal, etc.) de genre masculin, singulier et qui se situe à proximité.

En arabe, on dit : **إِسْمُ إِشَارَةٍ لِلْمُفْرَدِ الْمَذَكَّرِ الْقَرِيبِ**

Remarques :

1 - On écrit هَذَا mais on prononce هَذَا car il y a ce qu'on appelle une « alif supprimée » ou « أَلِفٌ مَحذُوفَةٌ » que l'on prononce mais que l'on n'écrit pas.

2 - Dans le mot هَذَا, la première lettre « هـ » sert à attirer l'attention de la personne à qui on s'adresse, on l'appelle « هَاءُ التَّنْبِيهِ ». Le véritable « اسم إشارة » est « ذَا », ainsi il est tout à fait correct de dire : ذَا كِتَابٍ



مَا هَذَا؟

Dans la question « مَا هَذَا؟ », il est à noter que مَا est un « **إِسْمٌ اسْتِفْهَامٍ** », c'est-à-dire un nom interrogatif qui a pour sens : « qu'est-ce que ... ? ». De là, on comprend que « مَا هَذَا؟ » signifie : « qu'est-ce que c'est ? »

Remarques :

Le nom interrogatif « مَا » est utilisé en général pour s'interroger sur tout ce qui n'est pas doué de raison, tel que les objets, les animaux, les plantes, etc.

En arabe, on dit : **إِسْمٌ اسْتِفْهَامٍ عَنِ غَيْرِ الْعَاقِلِ**



مَنْ هَذَا؟

مَنْ est lui aussi un « اِسْمٌ اسْتِفْهَامٍ », c'est-à-dire un nom interrogatif. Il a pour sens : « qui ? ». De là, on comprend que « مَنْ هَذَا ؟ » signifie : « qui est-ce ? »

Remarques :

Le nom interrogatif « مَنْ » est utilisé en général pour s'interroger sur tout ce qui est doué de raison, donc principalement les personnes.

En arabe, on dit : اِسْمٌ اسْتِفْهَامٍ عَنِ الْعَاقِلِ



أَهَذَا ؟

أَ est un « حَرْفٌ اسْتِفْهَامٍ », c'est-à-dire une particule interrogative qui a pour sens : « est-ce que ... ? », et pour laquelle on attend une réponse commençant par « oui (نَعَمْ) » ou « non (لا) »

En arabe, on dit : هَمْزَةُ الْاِسْتِفْهَامِيَّةِ



Les nouveaux mots :

الكَلِمَاتُ الْجَدِيدَةُ

traduction	pluriel		traduction	pluriel	
Une mosquée	مَسَاجِدُ	مَسْجِدٌ	Une maison	بُيُوتٌ	بَيْتٌ
Un livre	كُتُبٌ	كِتَابٌ	Une porte	أَبْوَابٌ	بَابٌ
Une clé	مِفْتَاحٌ	مِفْتَاحٌ	Un stylo	أَقْلَامٌ	قَلَمٌ

الكلمات الجديدة

Les nouveaux mots (suite) :

traduction	pluriel		traduction	pluriel	
lit	سرر	سَرِيرٌ	bureau	مكاتبُ	مَكْتَبٌ
chemise	أقمصة	قَمِيصٌ	chaise	كراس	كُرْسِيٌّ
médecin	أطباء	طَبِيبٌ	étoile	نجوم	نَجْمٌ
homme	رجال	رَجُلٌ	enfant	أولاد	وَلَدٌ
commerçant	تجار	تَاجِرٌ	étudiant	طُلابٌ	طَالِبٌ
chat	قِطاط	قِطٌّ	chien	كلاب	كَلْبٌ
cheval	أحصنة	حِصَانٌ	âne	حمر	حِمَارٌ
coq	ديوك	دَيْكٌ	chameau	جمال	جَمَلٌ
mouchoir	مناديل	مِنْدِيلٌ	Un professeur	مدرسون	مُدْرَسٌ